

<<译谐译趣>>

图书基本信息

书名：<<译谐译趣>>

13位ISBN编号：9787500112891

10位ISBN编号：7500112890

出版时间：2005-1

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：毛荣贵

页数：234

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;译谐译趣&gt;&gt;

## 内容概要

“翻译茶座”是中国对外翻译出版公司继“翻译理论与实务丛书”、“系列评译丛书”之后奉献给广大读者的又一个翻译类系列读物。

本系列的特点是：一、理论融入字里行间，既不追求建立体系，也少用学术术语，令人读来轻松；二、文章篇幅大小不拘，但大都内容丰富，文笔流畅，反映了作者丰富的翻译经验和丰厚的中文功底；三、由于这些文章反映了作者对翻译的切身感受，非常有个性，因此趣味性强，能引起读者的阅读兴趣；四、由一篇篇文章组成，阅读起来比较方便，无论什么时候，随手翻到一篇文章就读，读完多有收益；五、阅读这些读物可既学英语又学翻译，一举两得。

这些书所选英语原文大都是好文章：词美、名美、涵义美。

本书收文章47篇，共4部分：清心篇、谐趣篇、发散篇、博览篇。  
趣闻佳话，藏匿翻译之真知灼见；掌故逸事，点燃译者的浓烈兴趣。

## 作者简介

毛荣贵（1946年-），原籍：浙江宁波慈城，出生地：江苏镇江。

1964-1970年求学于上海复旦大学，1978-1980年求学于杭州大学（现已并入浙江大学）。

1993年9月入上海交通大学英语系任教；1996年应美国驻华大使James R.Sasser的邀请，以leading citizen身份遍访美国。

现任上海交通

## &lt;&lt;译谐译趣&gt;&gt;

## 书籍目录

出版说明序言一 清心篇 英汉翻译的意象转换 误译·无意·故意·拾疑 美国趣闻轶事 数字习语翻译 撷趣 可以清心也 从“神州五号”说开去 “写在水中(上)”还是“用水写成”?

-ism都译作“……主义”吗?

ton究竟指多重 “海上丝绸之路”译谈二 谐趣篇 英相一吻,难倒翻译 语言悠闲园地 谐趣诗翻译赏析 从eat one's words不译“食言”说起 缩写词趣谈 戏说字母词 奇文怪句翻译 绕口令趣谈 折字游戏 翻译“马”语多多 SALT成语揽胜 经典三句话与三个“笑” 女人为何叫“woman”及其他三 发散篇 动物词语翻译漫谈 植物词语翻译漫谈 并非一国专有的国名词 著名商标品牌翻译文化透视 英语时间 谚语与时间观念 专有名词的特殊作用与翻译 现代职业面面观 饮料翻译漫话 富含文化色彩的中国菜 名翻译 英语服饰名词习语探胜 身体部位里“长”出的成语 “此人”非“彼人” Business商业及非商业 四 博览篇 Great翻译知多少 “吃”译何其多 And译法种种 职称职衔的英译 英语中表示“钱”的 词汇 “节庆”的各种英语表达法 “请”字的英译种种 英语“警察”知多少 “公司”“厂”的英译 心与五官成语谈趣 “怒”与“死”的英语表达法

<<译谐译趣>>

编辑推荐

“翻译茶座”系列读物，由精彩短文组成，奉献给广大翻译学习者的又一精品! 翻译，英语学习之至高境界；思维训练之理想途径，语感培养之最佳砥砺。

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>